

KURJER WILENSKI

NIEZALEŻNY ORGAN DEMOKRATYCZNY

REDAKCJA I ADMINISTRACJA: Wilno Jagiellońska 3. Telefon: Redakcji 79, Administracji 99. Redaktor naczelny przyjmuje od godz. 2 — 3 ppoł. Sekretarz redakcji przyjmuje od godz. 1 — 3 ppoł. Administracja czynna od godz. 9 — 3 ppoł. Rękopisów Redakcja nie zwraca. Dyrektor wydawnictwa przyjmuje od godz. 1 — 3 ppoł. Ogłoszenia są przyjmowane: od godz. 9 — 3 i 7 — 9 wiecz. Konto czekowe P.K.O. № 80.750. Drukarnia — ul. Ś. to Jańska 1, telef. 3-40.

CENA PRENUMERATY: miesięcznie z odnośnikiem do domu lub przesyłką pocztową 4 zł. Zagranicą 7 zł. CENA OGŁOSZENIA: za wiersz milimetryowy przed tekstem 40 gr., w tekście 1, II str.—30 gr., III, IV, V, VI—35 gr., za tekstem—15 gr., kronika redak., komunikaty—70 gr. za mm. jednosp., ogłoszenia mieszkaniowe—30 gr. za wiersz. Do tych cen dolicza się: za ogłoszenia cyfrowe i tabelaryczne 50%, za zastrzeżeniem miejsca 25%, w numerach niedzielnych i świątecznych 25%, za zamieszczenie 25%, dla poszukujących pracy 30%, za numer dowodowy 20 gr. Układ ogłoszeń 6-cio łamowy, za tekstem 10-cio łamowy. Administracja zastrzega sobie prawo zmiany terminu druku ogłoszeń.

O śluby cywilne.

Ze z punktu widzenia państwowe go sprawa ślubów cywilnych nie budzi bodaj najmniejszych nawet wątpliwości, przekonanie się można z tego, co w tej dziedzinie mają u siebie prawie że wszystkie państwa europejskie. Ale pozostałe jeszcze względy inne. Oto w Polsce ogół obywateli składa się w 65 proc. z katolików. Wobec tego przy wprowadzaniu do naszego rodzimego ustawodawstwa instytucji ślubów cywilnych, liczyć się bardzo poważnie należy i z zasadami Kościoła Katolickiego. Jak się więc dana sprawa pod tym względem przedstawia?

Publicyści katolicki, którzy dotąd z powodu projektu nowego prawa małżeńskiego głos u nas zabierali, twierdzą stanowczo, że jest to z punktu widzenia katolickiego wprost niedopuszczalne.

Czy naprawdę? Chyląc głowę przed ich uczonością i talentem, wyżej przecież nad ich teoretyczne w danej kwestii wywody, postawić się ośmielmy to, co w danej dziedzinie robi sam papież—w myśl zasady, by nie być *plus catholique que le pape*.

Dnia 11 lutego 1929 r., a więc dopiero przed trzema niespełna laty papież Pius XI zawarł z rządem włoskim słynny traktat laterański a wraz z nim i konkordat, w którym między innymi uregulowane zostało prawo małżeńskie. Zwrócić należy uwagę, że traktat laterański, przez który zrzekał się papież bardzo wielu rzeczy na korzyść państwa włoskiego, uzyskał choć w części swą rekompensatę w konkordacie, co stwierdza Pius XI w liście do kardynała Gasparri'ego, grożąc rządowi włoskiemu zerwaniem traktatu laterańskiego, o ile zechce on złamać konkordat. Z tego wynikało, że konkordat włoski jest raczej korzystny dla Kościoła. Jak więc w konkordacie, uchodzącym w oczach same go papieża za korzystny dla Kościoła, zostało prawo małżeńskie uregulowane?

Dotąd był we Włoszech ślub cywilny dla wszystkich absolutnie obowiązujący.

Kodeks z 25 czerwca 1865 r. Art. 93. Małżeństwo winno być zawarte publicznie w domu gminnym przed urzędnikiem stanu cywilnego, w której ma miejsce zamieszkania, lub w której przebywa jeden z nowożeńców.

Obecnie na mocy zawartego konkordatu zmienia się to tylko o tyle, że i ślubowi kościelnemu przypisuje się dotąd państwu będzie skutki cywilne.

Legge sul matrimonio (27 maggio 1929, n. 847) Art. 5. Il matrimonio celebrato davanti al ministro del culto cattolico, secondo le norme del diritto canonico, produce, dal giorno della celebrazione, gli stessi effetti del matrimonio civile, quando sia trascritto nei registri dello stato civile.

Czyli że ślub cywilny obligatoryjny zmienia się na mocy zawartego konkordatu na fakultatywny tylko. A więc od 1929 r. są we Włoszech śluby cywilne fakultatywne, gdy przedtem były obligatoryjne. Papież zawierając konkordat z rządem włoskim na to się zgodził. Gdy chodzi o śluby cywilne fakultatywne, to zawierać je we Włoszech mają wszyscy obywatele włoscy bez różnicy wyznania, a więc i katolicy, którzy we Włoszech stanowią 90 proc. ogółu mieszkańców. Rzeczy to i kurji rzymskiej i papieżowi samemu muszą być doskonale znane z bezpośredniej obserwacji. Ponadto, w związku z zawartym konkordatem nowe prawo małżeńskie włoskie z dnia 27 maja 1929 r., wydane przez króla włoskiego Wiktora Emanuela III, zostało, jako aneks II do konkordatu ogłoszone w urzędowym organie Stolicy Apostolskiej, *Acta Apostolicae Sedis* (Nr. 8, z dnia 8 lipca 1929 r., str. 364—369). Wreszcie, *S. Congre-*

gatio de disciplina sacramentorum, biorąc pod uwagę zasady nowego prawa małżeńskiego włoskiego, wydała przepisy wykonawcze do traktującego o małżeństwie artykułu 34, zawartego konkordatu, przepisy skierowane do wszystkich biskupów i proboszczów włoskich, a ogłoszone w tymże numerze *Acta Apostolicae Sedis* (str. 351—362).

W tych warunkach o jakiejś nieznanomości nowego prawa małżeńskiego włoskiego przez papieża i mo- wy być nie może. Jeżeli Pius XI w podobnych okolicznościach konkordat z rządem włoskim zawarł, jeżeli w ten właśnie sposób uregulował w nim prawo małżeńskie, jest to oczywisty dowód, że na zasadę ślubów cywilnych fakultatywnych się godzi. Nic tu nie pomagają żadne wywody teoretyczne czy to teologów czy kanonistów. Wobec tego, tak przytem świeżej daty faktu, wszystko na bok ustąpić musi. A więc w świetle powyższego okazuje się, że *zasada ślubów cywilnych fakultatywnych, wprowadzona do projektu naszego prawa małżeńskiego, z prawem Kościoła Katolickiego sprzeczną nie jest*. Inaczej trudnoby sobie było wyjaśnić postępowanie papieża w stosunku do Włoch.

Ponieważ ów precedens włoski ma tak zasadnicze znaczenie w naszej sprawie, dlatego zapoznamy się z nim bliżej, porównując jednocześnie przepisy włoskie z projektem naszego prawa małżeńskiego.

Między prawem małżeńskim włoskim a projektem naszego takie jest podobieństwo, że i tu i tam są śluby cywilne fakultatywne. Innymi słowy, obywatel i włoski i polski może sobie dowoli wybierać formę zawarcia małżeństwa czy to kościelną, czy cywilną. Ta jednak między projektem naszego prawa małżeńskiego, a prawem małżeńskim włoskiem zachodzi różnica, że we Włoszech:

1-o przy ślubie kościelnym winny być przez księdza odczytane nowożeńcom trzy artykuły włoskiego kodeksu cywilnego, traktujące o małżeństwie;

2-o skutki cywilne ślub kościelny zyskuje dopiero przez zarejestrowanie go przez urzędnika stanu;

3-o nie zawsze ślub kościelny może być przezeń zarejestrowany, a tylko wtedy, kiedy odpowiada przepisom naszego prawa małżeńskiego.

Według projektu naszego prawa małżeńskiego w Polsce czegoś podobnego nie będzie, jak to widać z poniższych artykułów.

Art. 30. Przy zawieraniu ślubu przed urzędnikiem stanu, każdy z narzeczonych oświadczy drugiemu publicznie wobec dwóch świadków, wymieniając imię i nazwisko swoje oraz drugiego narzeczanego, że się z nim wiąże dożywotnim węzłem małżeńskim.

Art. 31. Wzajemna zgoda na małżeństwo wyrażona wobec dwóch świadków przed duszpasterzem, ma skutki cywilny narówni ze zgodą, wyrażoną przed urzędnikiem stanu, jeżeli tylko została przez duszpasterza należycie potwierdzona protokołem.

Gdy więc przy ślubie cywilnym została w naszym projekcie nowego prawa małżeńskiego przepisana forma ślubu (art. 30), to przy ślubie kościelnym jest to całkiem pominięte, a postawione uznaniu samego Kościoła (art. 31). Natomiast w konkordacie włoskim czytamy:

Art. 34. Tuż po ślubie proboszcz wyjaśni małżonkom skutki cywilne małżeństwa, odcytując artykuły kodeksu cywilnego, dotyczące praw i obowiązków małżonków.

Owo odczytywanie nupturjentom przez proboszcza podczas ceremonii ślubnej odpowiednich artykułów włoskiego kodeksu cywilnego jest uzasadnieniem tego faktu, że odbywany w danym momencie akt natury religijnej znajduje się pod znaczną wla-

dą państwa. Jest on tylko jednym ze sposobów zawierania małżeństwa, co do swych skutków cywilnych przez państwo włoskie za ważne uznane.

Według nowego prawa włoskiego o małżeństwie ślub kościelny nie sam przez się sprowadza już skutki cywilne, jak to jest przewidziane w projekcie naszym, a dopiero wtedy, gdy zostanie zarejestrowany przez odpowiedniego urzędnika stanu. O ile to zarejestrowanie w aktach stanu cywilnego z tego czy innego powodu nie nastąpi, to ślub kościelny pozostanie wówczas jedynie aktem religijnym nie sprowadzającym za sobą żadnych absolutnie skutków cywilnych.

„Trascrizione... non è una semplice registrazione probatoria, ma costituisce l'atto essenziale per l'attribuzione degli effetti civili, giacché, in mancanza di trascrizione, il matrimonio canonico rimarrebbe puramente un atto religioso e a nulla varrebbe provarne la celebrazione, ove la trascrizione non avvenisse”.

Tak się przedstawiają przepisy nowego prawa małżeńskiego we Włoszech. Mimo to przecież papież Pius XI uznał za całkiem dopuszczalne konkordat z państwem włoskiem zawrzeć. Z tego wynika oczywisty wniosek, że zasada ślubów cywilnych fakultatywnych we włoskim prawie małżeńskim zastosowana, sprzeczną z prawem kościelnym być nie może. Porównując projekt naszego prawa małżeńskiego z prawem włoskim, widzimy w szeregu punktów jego stanowisko względem Kościoła bardziej przychylne, niż prawa włoskiego. Jeżeli więc *prawo małżeńskie włoskie* zdaniem najwyższego autorytetu w Kościele, papieża Piusa XI, było z *zasadami tegoż Kościoła zgodne, tem więcej powiedzieć to należy o projekcie naszego prawa małżeńskiego*.

Omega.

Pan Prezydent Rzplitej zwiedził Wytwórnę Papierów Wartościowych.

WARSZAWA 18.XI. Pat. — Pan Prezydent udał się w dniu 18 bm. przed południem na zwiedzenie Państwowej Wytwórni Papierów Wartościowych przy ul. Zakroczymskiej. W gmachu wytwórni witał Pana Prezydenta minister skarbu Jan Piłsudski, wiceminister Adam Koc, naczelny dyrektor Banku Polskiego Mieczkowski oraz personel wytwórni z naczelnym dyrektorem Neumannem i dyrektorem Tupalskim i Hybińskim na czele. Pan Prezydent żywo interesował się nowoczesnymi urządzeniami wytwórni, specjalnie zaś drukiem banknotów, znaczków pocztowych, blankietów czekowych oraz urządzeniami higienicznymi dla robotników.

Ograniczenie wydawania ulgowych i bezpłatnych paszportów zagranicznych.

Ministerstwo skarbu i ministerstwo spraw wewnętrznych wystosowały do wszystkich izb skarbowych i wszystkich wojewódów okólniki, noszące datę dnia 14-go października r. b. i dnia 4 listopada r. b., w których wyjaśniają, iż wyjazdy zagranicę za ulgowymi, względnie bezpłatnymi paszportami w celach turystyczno-wycieczkowych, reprezentacyjno-propagandowych, uczestniczenia w pielgrzymkach, zwiedzania wystaw i urządzeń zagranicznych — wymagają zezwolenia ministerstwa skarbu. Przepisy o uzyskiwaniu zezwolenia ministerstwa skarbu na wyjazd zagranicę za bezpłatnymi lub ulgowymi paszportami w celach uczestniczenia w zebraniach międzynarodowych, zawodach sportowych i zjazdach naukowych — pozostają oczywiście nadal w mocy.

W wymienionych więc wypadkach, jako zastrzeżonych do decyzji ministerstwa oświaty, ulgowe, względnie bezpłatne paszporty zagraniczne nie mogą być wystawiane na podstawie łącznej decyzji wojewody lub komisarza rządu na m. st. Warszawie z prezesami izb skarbowych. Zgoda ministerstwa skarbu wymagana jest bezwzględnie. (Iskra).

6.200 tysięcy bezrobotnych w Stanach Zjednoczonych.

WASZINGTON 18.XI. Pat. — Amerykańska federacja pracy ocenia liczbę bezrobotnych Stanów Zjednoczonych na 6.200 tys. osób.

Daleki Wschód w ogniu.

Ofensywa japońska przeciwko gen. Maa-Czang-Szenowi.

MUKDEN 18.XI. Pat. — Jak podaje specjalny korespondent Reutera, ofensywa oddziałów japońskich przeciwko gen. Maa-Czang-Szenowi rozpoczęła się dziś o świcie. Komunikat oficjalny podaje, że wszystkie wojska japońskie, znajdujące się w okoli-

cach rzeki Nonni, biorąc udział w walce.

TOKJO 18.XI. Pat. — Według doniesień z Mukden, wojska japońskie zajmują od godziny 13-ej An-Gan-Khi.

Gen. Maa-Czang-Szen pobity na głowę.

TOKJO 18.XI. Pat. — Biuro Reutera donosi, że Japończycy zadali wielką klęskę wojskom gen. Maa-

Czang-Szena i ścigają je ku Cielkarowi.

Cicikar zajęli Japończycy.

MUKDEN 18.XI. Pat. — Oddziały japońskie wkroczyły do Cicikaru o godzinie 20-ej. Policja chińska została rozbrojona. Wojsko japońskie o-

głosiło odezwę do ludności, w której zapewnia całkowitą obronę życia i mienia wszystkich obywateli chińskich posłusznych prawom.

Gdzie jest b. cesarz chiński?

MOSKWA 18.XI. Pat. — Według doniesień korespondentów sowieckich przed parą dniami przybył do Mukden byłby małeoln cesarz chiński Pu-Ji. Był cesarz chiński zamieszkał w domu księcia japońskiego Kuna, gdzie mieścił się również rządowy komitet, opracowujący program niepodległej Mandżurji.

Korespondenci sowieccy zaznaczają, że

Chiny ślą notę za notą, a Japończycy bombardują..

GENEWA 18.XI. (Pat.) Delegacja chińska złożyła Radzie Ligi Narodów nową notę, zawiadamiającą Radę, że samoloty japońskie zbombardowały szereg miejscowości w Man-

dżurji i że do okolic objętych atakiem samolotów japońskich wysłano dalsze samoloty.

Nadzwyczajna sesja Rady Ligi Narodów.

Ciężka sytuacja.

PARYŻ 18.XI. Pat. — Prace Rady Ligi Narodów prowadzone są w dalszym ciągu w ścisłej tajemnicy, a tylko skąpe wiadomości przedostają się nazewnątrz. W dniu 18 bm. rano Rada Ligi Narodów odbyła znowu poufne posiedzenie, na którym zaznajomiła się z przebiegiem rokowań, wszczętych z przedstawicielami Japonji i Chin.

Według przypuszczeń, rokowania te nie dały żadnych pozytywnych wyników. Tegoż dnia o godzinie 16-ej miało miejsce ponowne poufne posiedzenie Rady, na którym również nie

osiągnięto żadnych rezultatów. Istnieje możliwość odwołania go w ostatniej chwili, nadchodzące bowiem z Dalekiego Wschodu wiadomości nie są bynajmniej uspokajające.

Na ostatnim posiedzeniu przedstawiciel Japonji miał złożyć imieniem swego rządu zapewnienie o uszanowaniu nietykalności terytorjum chińskiego. Tymczasem po południu nadeszły wiadomości o zajęciu przez Japonję Cielkaru, co znacznie komplikuje sprawę, gdyż miasto to znajduje się w strefie wpływu republiki sowieckiej.

Echa zajęć w kościele Iłukszańskim.

Skazanie Polaków w drugiej instancji.

RYGA 18.XI. Pat. — Sąd okręgowy w Dyneburgu, jako sąd drugiej instancji, rozpatrzył dalsze dwie sprawy Polaków, oskarżonych o przeszkadzanie w odprawianiu nabożeństwa łotewskiego przez śpiewy polskie.

W obydwu tych sprawach oskarżacz prokurator Karczewski. Obronę wnosili mecenas Szablowski, Kasperowicz i Butowski. Na ławie oskarżonych zasiadli 23 osoby. Po zamknięciu przewodu sądowego sąd wydał wyrok mego którego 3 osoby zostały uniewinnione, 4 zostały skazane warunkowo,

5 osób zostało skazanych na 7 dni aresztu, pozostałych zaś 11 osób zostało skazanych na areszt od 3 do 6 tygodni.

W drugiej instancji sprawie 4 osoby zostały uniewinnione, 3 skazane warunkowo, 2 na 2 dni aresztu, 4 — na 7 dni aresztu, pozostałych zaś 10 osób zostało skazanych na karę aresztu od 3 tygodni do 2 miesięcy.

Ogółem w dniu wczorajszym zostały rozpatrzone wszystkie trzy sprawy dotyczące zajęć w kościele Iłukszańskim.

Odezwa rektorów.

WARSZAWA 18.XI. Pat. — Rektorzy uczelni akademickich wystosowali do młodzieży akademickiej następującą odezwę: Do młodzieży akademickiej uczelni warszawskich.

W trosce, by młodzież akademicka nie straciła roku studiów, konferencja rektorów uczelni akademickich m. st. Warszawy w dniu 18 listopada 1931 r. uchwaliła wznowienie wykładów i zajęć w sobotę dnia 21 listopada r. b. Rektorzy uczelni akademickich.

kich ufają, że zachowanie się młodzieży będzie zgodne z prawami i przepisami życia akademickiego.

(—) PSZENICKI, rektor Politechniki,
(—) BIEDRZYCKI, rektor Szk. Głównej Gosp. Wiejskiej.
(—) JACKOWSKI, rektor Wyższej Szkoły Handlowej,
(—) w zast. MICHAŁOWICZ, rektor Uniwersytetu.

Strajk tramwajarzy w Warszawie trwa.

WARSZAWA 18.XI. (Pat.) Wbrew wcześniejszemu zobowiązaniu się delegatów związków zawodowych tramwajarzy na konferencji w Ministerstwie Pracy i Opieki Społecznej do niezwłocznego zlikwidowania strajku w stolicy z jednocześnie przekazaniem sprawy zarządu Ministerstwu Pracy i Opieki Społecznej, strajk w dniu dzisiejszym nie został przerwany. Kontynuowanie strajku ma mieć

see wskutek nieprzejednanego stanowiska pewnych organizacji zawodowych.

Ministerstwo Pracy i Opieki Społecznej oświadczyło delegatom

WIEŚCI I OBRAZKI Z KRAJU.

Straszne barbarzyństwo sowieckie.

Całą wieś wycięto w pień za stawianie oporu.

Z Dżisny donoszą, iż na terenie okręgu krajskiego sowieckie karne oddziały z rozporządzenia władz mińskich wycięły w pień kilkunastu mieszkańców wsi Tobolki za stawianie

oporu władzy podczas rewizji broni. Zabito i poraniono około 50 osób. 9 włościan dnia 18 b. m. zdołało szczęśliwie zbiec i przedostać się na teren polski.

Wstrząsająca tragedia w maj. Sirany.

15-letni syn mści hańbę rodziny.

— Majątek Sirany — własność p. Antoniewicza położony na terenie gm. Kobylnickiej, stał się widowiskiem wstrząsającej tragedii.

Wieczorem nad ranem na schodach też przy domu mieszkalnym znaleziono zwłoki administratora majątku Stanisława Rutkowskiego z dwiema ranami postrzałowymi.

Już pierwsze oględziny zwłok pozwoliły ustalić, że Rutkowski został zamordowany. Wdrożone natychmiast śledztwo w celu ustalenia zabójcy dało wynik nam. Sensacyjnie. Okazało się bowiem, że Rutkowski zastrzelony został przez 15-letniego syna właściciela majątku Mikołaja Antoniewicza, którego

rego natychmiast zatrzymano.

Badany Mikołaj Antoniewicz przyznał się do zabójstwa Rutkowskiego, przyczem oświadczył, że zastrzelił go z zemsty, za to, że ten utrzymywał stosunki miłosne z jego matką Marią Antoniewiczową.

Według zeznań młodocianego zabójcy uprzedzał on Rutkowskiego, że się zemści na nim i żądał, a nawet błagał na kolanach, by rzekł się posady administratora i opuścił majątek. Kiedy to wszystko nie pomogło postanowił go zastrzelić i czynu planowanego dokonał.

Dalsze dochodzenie w sprawie tej ponurej tragedii trwa.

Podbrodzie.

Przedstawienie w Rymkach.

W sobotę dn. 14 b. m. Koło Młodzieży z Santoki, odegrało u nas w Rymkach pod przewodnictwem p. Bronisława Trypaciówny, nauczycielki w Rymkach szkoły p. t. „Skazaniec” i „Marcowy kawaler”. Sala była wypełniona po brzegi, a wśród zebranych widzów p. Łozowski, wojta gminy podbrodzkiej, który jest wielkim przyjacielem naszej szkoły.

Po przedstawieniu odbyła się zabawa, przy dźwiękach orkiestry strunnej.

Miejscowy.

13 rocznica niepodległości we wsi Górze.

Dn. 15 b. m. staraniem pani Dedejczyk-Maciulińskiej, nauczycielki w Kościelnikach,

Kuprjaniszki.

Obchód rocznicy niepodległości.

W dniu 11 b. m., t. j. w trzynastą rocznicę Wskrzeszenia Państwa Polskiego w szkole powsz. Nr. 32 m. Wilna odbyła się akademja dla dzieci szkolnych o godz. 10-ej, a dla starszych o godz. 5-ej wieczorem. Na program złożyły się, przemówienie, deklaracje i sztuczka, odegrana przez działkę szkolną. Wystąpił również po raz pierwszy zorganizowany przez nauczycielkę śpiewu p. Jarynową chór szkolny. Pomimo nieporozumienia duża sala rekreacyjna przepełniona była publicznością.

WIEŚCI Z WOJEW. NOWOGRODZKIEGO

Oddział Nowogródzki „Kurjera Wileńskiego” mieści się w Nowogródku przy ul. 3-go Maja, tel. 94.

Kino dzwilkowe
Pogoń „MONTE CARLO”
w Nowogródku — Wspaniały film! —

Nowogródek.

Tylko Cyryn może być siedzibą gminy cyryńskiej.

Naskutek starań Bezparytynego Bloku Ministerstwa Spraw Wewnętrznych zarządził przeniesienie siedziby Urzędu Gminy Cyryna z maj. Woronicy do miasteczka Cyryna, którego nazwę nosi wspomniana gmina.

Oczywiście takie zarządzenie nie jest na rękę właścicielom Woronicy, od których Urząd Gminy dzierżawi niku niepotrzebny tam lokal. Przytem ze względu na siedzibę urzędu gminy, jest tam posterunek Policji Państw., agencja pocztowa i wszelkie inne dogodności dla majątku. Nie wiec dziwnego, że w monarchistycznym „Kurjerze Nowogródzkim” ukazał się artykuł podpisany inicjałami A. L. w którym autor dowodzi, że majątek Woronicy leży jakoby w centrum gminy, wobec czego dojazd do Woronicy jest dogodniejszy niż do Cyryna, że gmina nabyła od właścicieli budynku p. Lubanickiej plac pod budowę biblioteki urzędu, że Woronicy posiada bibliotekę Polskiej Macierzy Szkolnej — że jest tam kościół, że przeniesienie urzędu gminy do Cyryna naraziłoby na zbrodniczą kłótnię, a w ogóle byłoby to krzywdą dla miejscowej ludności.

Te jednak argumenty nieczym są w porównaniu z faktami przemawiającymi za przeniesieniem siedziby urzędu gminy z Woronicy zpowrotem do Cyryna. Przewidywaliśmy, że w Cyrynie do jakiegoś czasu siedziba urzędu gminy Cyryna miał swoją siedzibę, jak również i dzieki swojemu położeniu wśród zgrupowanych naokoło wiosek i osiedli, Cyryn stał się dość dużym miasteczkiem, liczącym około 1000 mieszkańców. W czasie wojny światowej Cyryn został doszczętnie spalony, jednak dzisiaj mimo to znówu się odbudowuje i liczy już sporo domów. Rzeczą zrozumiałą jest, że dla rozwoju takiego miasteczka, przeniesienie siedziby urzędu gminy ma duże znaczenie. Natomiast Woronicy jest tylko majątkiem i dzisiaj pomimo tytułu istnienia tam urzędu gminy pozostaje on nadal opuszczonym zakątkiem gminy. Wprawdzie jest tam kościół, ale przecież ludzie przyjeżdżają na nabożeństwa tylko w niedziele kiedy urzędy są nieczynne. Dalej, w Woronicy gmina nie ma własnego lokalu, a musi go wynajmować, co naprawdę jest absurdem, gdyż mając własny duży plac w Cyrynie, gdzie niedługo byłby budynek urzędu gminy — za pieniądze wydane w ciągu lat 10 lat na dzierżawę — można było wybudować w Cyrynie własny budynek, który by uczynił inne gminy. Obecnie sprawa ta jest aktualniejsza, że mieszkańcy Cyryna i okolic sami bezpłatnie podejmują się zwiecznia potrzebne budulec. Następnie w Woronicy brak jest mieszkań dla funkcjonariuszów Pol. Państw., na co w Cyrynie nie można się skarżyć. Również nie może być żadnej trudności z dojazdem do Cyryna, gdyż oddległy on jest od Woronicy zaledwie o 7 kilometrów. Co zaś do biblioteki, to można ją mieć również i w Cyrynie, gdzie jest bardziej potrzebna i przed jej osiągnięciem cel niż w Woronicy. Co do kosztów przeniesienia urzędu gminy, to biorąc pod uwagę zaofiarowaną pomoc Związku Młodzieży Wilejskiej nie będą one tak duże. Zresztą wobec powyższych faktów przeniesienie siedziby Urzędu gminy stało się nieodzowne to też jednorazowy wydatek nie powinien być tu przeszkodą, tem bardziej, że jest to życzenie większości mieszkańców gminy cyryńskiej.

W.

Kursy języków obcych.

Zarząd Związku Wojevodzkiego Związku Pracy Obywatelskiej Kobiet w Nowogródzie organizuje w czasie najbliższych kursy języka francuskiego i niemieckiego dla osób dorosłych.

Opłata za kurs 3 zł. miesięcznie od osoby. Zapisy przyjmują się codziennie do dnia 23 b. m. w Sekretariacie Zarządu Związku Wojevodzkiego Z. P. O. K. — gmach byłego Urzędu Wojevodzkiego przy ul. Z. Beckowicza, — pokój Nr. 21 — Isze piętro.

Uczestnicy na kurs będą mieli możliwość korzystania na miejscu bezpłatnie z czytelni zaopatrzonej w pisma, tygodniki i miesięczniki polskie, francuskie i niemieckie.

Migawki nowogródzkie.

— No, panie Michale — mówi zredukowany urzędnik do swego gluchego kolegi — wyrzucił nas na zieloną trawę...

— Tak, tak — brzmiał odpowiedź.

— No, ale ponieważ tej trawki już nie ma, to mamy jakoby dostać coś niecoś od Komitetu do Spraw Bezrobocia?

— Tak, tak — zieloną trawę...

— Styszałem jednak, że Komitet zebrał już moc pieniędzy dla nas, ale gdy chciano podjąć te pieniądze na kupno wierzby —

— po jednym na bezrobotnego pracownika fizycznego, a dla inteligenta po jednym kur-

dybł się obchód 13 rocznicy Niepodległości.

O godz. 19 w sali pełnej po brzegi pani Dedejczyk-Maciulińska opowiedziała nam w jaki sposób Polska stała się wolną. Potem dzieci szkoły Kocielińskiej deklamowały wiersze. Na zakończenie odegrano sztukę p. t. „Skazaniec”.

Wszyscy artyści-amatorzy wykonali swoje role dobrze, a ludność zadowolona obdarzała lepsze momenty oklaskami.

Reżyserowała p. Dedejczyk-Maciulińska. Po przedstawieniu tańczono do świtu. Trzeba zaznaczyć, że miłe połączenie z pożytecznym, bo całkowity dochód przeznaczono na potrzeby kulturalno-oświatowe miejscowego oddziału „Federacji”. Miejscowy.

Czwartek
19
Listopad

Dziś: Elżbiety.
Jutro: Feliksa.

Wschód słońca — g. 7 m. 01
Zachód — g. 15 m. 42

Spostrzeżenia Zakładu Meteorologii U. S. B. w Wilnie z dnia 18/XI — 1931 roku.

Ciąnienie średnie w milimetrach: 774

Temperatura średnia + 1° C.
najwyższa: + 2 C.
najniższa: 0

Opad w milimetrach: 1,5

Wiatr przeważający: półn.-wsch.

Tendencja barometryczna: wzrost.

Uwagi: pochmurno, przeł. śnieg.

OSOBISTA

— Wyjazd prezesa Izby Skarbowej w dniu 19 b. m. przez wileńskie Izby Skarbowej p. Rytynski udaje się służbowo do Warszawy. Kilkuinnowe zastępstwo obejmują p. Adolf Zongolowicz, naczelnik wydziału IV Izby.

— Dyrektor Kolei Państwowych w Wilnie p. inż. Kazimierz Falkowski wyjechał w dniu 18 b. m. na inspekcję linii kolejowej Białystok — Łapy, a następnie Worpą jęwo—Druja.

MIEJSKA.

— Walka Magistratu z bezrobociem. Magistrat m. Wilna w miarę możliwości finansowych stara się przyczynić do zmniejszenia bezrobocia w mieście. W tym celu podjęto cały szereg robót drogowych m. in. przy budowie dróg w Tupaciskach i Dębnie.

Ogółem wydział drogowy zatrudnia obecnie na robotach miejskich 367 bezrobotnych.

— Konferencja w sprawie zatrudnienia bezrobotnych. Dziś, we czwartek odbędzie się konferencja naczelników wydziałów technicznych Magistratu z udziałem szefa sekcji technicznej wice-prezydenta Czyży.

— Budowa garaży autobusowych. Budowa garaży autobusowych prowadzona przez spółkę „Arbon” posuwa się raźnie naprzód. Obecnie gmach jest już wzniesiony pod dach i w ciągu grudnia roboty zostaną definitywnie zakończone.

— Nowy chodnik. Magistrat m. Wilna ułożył nowy chodnik w okolicach góry Boulafiowej koło nowowybudowanego domu akademickiego.

— Regulacja brzegów Wilgi. Magistrat m. Wilna przystępuje w najbliższych dniach do regulacji nurtu i brzegów Wilgi na ulicy Zygmuntońskiej celem zabezpieczenia miasta od skutków ewentualnego wylewu, jak to miało miejsce w rozmiarach katastrofalnych w roku bieżącym.

— Zabezpieczenie mostu Zwierzynieckiego. Prace nad wzmożeniem przyczółków na moście Zwierzynieckim są już na ukończeniu. W najbliższych dniach zostaną w tym celu zanurzone dwa nowe „materace”.

— Rewja w Ognisku Kolejowym. W niedzielę dnia 22 listopada o godzinie 20 w Ognisku Kolejowym w Wilnie ul. Kolejowa 19 zostanie po raz ostatni w bieżącym miesiącu wystawiona barwna pełna humoru melodia na rewja w 18 obrazach p. t. „Wielka Parada Kolejowa” p. Boba, Emjota, Lwica i m. muz. Jaszczyszczyński, Emjota, Golda, Petersburskiego, Gordona i in. W rewji bierze udział doskonała wykonawczyni piosenek nastrojowych p. Hanka Skorokówna, nierówny humorysta, p. Szemberg, zespół girls i boy, Orkiestra Jaz po kierownictwem p. Michała Józwiaka. Ceny znizzone, a zatem w niedzielę na Rewję do Ogniska!

Z KOLEI.

— Przybył do Wilna z Głównej Komendy P. P. w Warszawie inspektor Zieliński, delegowany przez Gł. Komendę do komisji dyscyplinarnej, rozpatrującej sprawę zawieszoną w czynnościach zastępcy komendanta P. P. na m. Wilno nadkomisarza Dąbrowskiego.

Z POLICJI.

— Zebranie dyskusyjne Związku Pracy Obywatelskiej Kobiet, na którym p. doc. dr. med. Janina Hurynowicz i p. adwokat Eugenja Szabelska wygłosiła odczyty p. t. „W sprawie walki z alkoholem”, odczytanie w czwartek dnia 19 listopada r. b. o godz. 6-ej wieczorem w lokalu Związku przy ul. Jagiellońskiej Nr. 3/5 m. 3.

Wstęp dla członkini bezpłatny, dla gości 30 gr.

Imienne zaproszenia rozsyłane nie będą.

— Zebranie Informacyjne O. Z. P. R. W dniu 22 bm. o godz. 16-ej odbędzie się Zebranie Informacyjne Koła Wileńskiego Zw. Podoficerów Rezerwy w lokalu Federacji (Żeigowskiego 4, poprzedzone odczytem p. majora Ossowskiego komendanta PKU w Wilnie na temat „Rola Podoficera Rezerwy w P. W. i społeczeństwie”. Ze względu na aktualny temat odczytu i szereg poruszanych ważnych spraw związkowych — obecność wszystkich kolegów konieczna.

RÓŻNE.

— Delegacja Związku Kupców interwenjuje w sprawie bojkotu gospodarczego Żydów w dniu wczorajszym u p. wojewody Beckowicza i prezydenta miasta interwenjowała delegacja Związku kupców żydowskich w sprawie proklamowanego przez niektóre organizacje akademickie bojkotu gospodarczego i sklepów żydowskich.

Delegacja wskazała na zagnieżdżenie stosunków polsko-żydowskich, jakie zdaniem Zw. kupców, muszą wywołać wspomniane odczwy.

TEATR I MUZYKA

— Teatr Miejski „Lutnia”. Dziś we czwartek dnia 19-go b. m. oraz dni następnych ujrzymy fascynującą sztukę Kaisera „Dzień paździenikowy” w reżyserji Stanisławy Wysockiej, w wykonaniu pp. Dunin-Rychłowski, Marekiewicz, Glińskiego, Jaskiewicza, Loedla, oraz w okropnie dekoracyjnej W. Makojnika. Arcyciekawa sztuka ta, owiana tajemniczym nastrojem, cieszy się w Wilnie zasłużonym powodzeniem artystycznym.

Jutro „Lien paździenikowy”.

— Teatr Miejski na Pohulance. Dziś we czwartek dnia 19-go b. m. oraz dni następnych ujrzymy premię komedję muzyczną Audana „Lalka” w nowej interpretacji scenicznej p. pp. Szaurszewska, Zielińska, Deltowska, Brygiewicz, Ciecierski, Dejunowska, Domański, Moranowicz, Wyrwicz, Wichrowski oraz Wolejka na czele, sprawiają, że widowisko to można zaliczyć do najlepszych w bieżącym sezonie. Barwne dekoracje W. Makojnika, ewolucje taneczne układu Z. Karpiskiego oraz kostiumy z pracowni teatralnych dodają uroku temu przemianowi widowisku.

Jutro „Lalka”.

— Udogodnienie dla P. T. Publiczności. Dyrekcja Teatrów Miejskich

Apel do p. urzędników

Otrzymujemy poniższą odezwę z prośbą o zamieszczenie:

Urzednicy szeregu instytucji państwowych w Wilnie opodatkowali się dobrowolnie na rzecz pomocy bezrobotnym. Jednocześnie powstało zagadnienie niesienia pomocy, pozostającym bez pracy kolegom.

W związku z tem zasłała potrzeba ustalenia zasad akcji pomocy bezrobotnym z sum zebranych przez urzędników. Na zwołanym w tym celu zebraniu kolegów z poszczególnych urzędów postanowiono zwrócić się do ogółu Kolegów (żanek) z wezwaniem o przyjęcie następujących tez:

1. Urzednicy państwowi, jako jedna z grup społecznych obowiązani są moralnie przyjąć czynny udział w pracach Wileńskiego Wojewódzkiego Komitetu do spraw bezrobocia.
2. zadeklarowane przez urzędników ofiary przelewane być powinny w całości do kasy wymienionego Komitetu.
3. Komitet do Spraw Bezrobocia

zaspakając winien potrzeby pozostających bez pracy urzędników państwowych.

Celem zajęcia jednolitego stanowiska w powyższej sprawie i przyjęcia udziału w pracach Wojewódzkiego Komitetu do spraw bezrobocia, prosimy Kolegów (żanek) o wybranie upoważnionego delegata na zebranie, które zwołujemy niniejszym na dzień 20 b. m. do lokalu Stowarzyszenia Urzędników Państwowych (ul. Wileńska 33) na godz. 10-tą.

Jednocześnie zwracamy się z apelem dobrowolnego opodatkowania się na rzecz pomocy bezrobotnym do Kolegów (żanek) w tych urzędach, w których podobne uchwały dotąd jeszcze nie zapadły.

Wilno, dnia 14 listopada 1931 r.

KOMITET POROZUMIEWAWCZY Urzędników Państwowych w Wilnie.
Konrad Jocz (z Wileńskiego Urzędu Wojewódzkiego)
Michał Puchalski (ze Związku Urzędników Kolejowych)
Eugeniusz Kozłowski (z Dyrekcji Poczty i Telegrafów)

Stefan Ebel (z Sądu)
Józef Małowski (z Kuratorium Okręgu Szkolnego)
Kazimierz Młynarczyk (z Izby Skarbowej)
Adam Poniatowski (z Dyrekcji Lasów Państwowych).

Kurs dla Okręgowych Komisarzy Spisowych m. Wilna.

Kurs odbędzie się w dniach 23—28 listopada 1931 r. Program Kursu przewiduje 6 wykładów po 45 minut każdy, odbytych w ciągu 3 dni. Spis próbny dla Komisarzy Okręgowych odbędzie się w dniu 27; omówienie wyników spisu próbnego dnia 30 listopada r. b.

Sprawy organizacyjne zostaną załatwione w dniu 19 listopada r. b. po omówieniu wyników spisu próbnego, dokonanego przez Starszych Komisarzy Spisowych. Zainteresowani starsi i okręgowi komisarze winni się zwracać w sprawach szkolenia według przynależności do kierowników poszczególnych grup.

Całość kursu zostaje rozdzielona na następujące grupy:
Grupa I. — Kierownik grupy — prof. M. Gutkowski.
Wykładowcy — Starsi Komisarze — Studenci U. S. B.
Sluchacze — Komisarze Okręgowi — Studenci U. S. B.

Grupa II. — Kierownik grupy — wiza-tor A. Mikont - Narwoz.
Wykładowcy — Starsi Komisarze — Nauczyciele Seminarjum, szkół średnich, powszechnych i zawodowych, wyjąwszy Instytut N. Handl.-Gosp.
Sluchacze — Uczniowie wszystkich od nożnych zakładów.

Grupa III. — Kierownik grupy — prof. Wł. Studnicki.
Wykładowcy — Starsi Komisarze — Profesorowie Instytutu Nauk Hadlo-wo-Gospodar. — Sluchacze — Komisarze Okręgowi — Studenci Inst. Nauk Handl.-Gosp.

Grupa IV. — Kierownik grupy — Zastępca Nacz. Kom. J. Świeciecki.
Wykładowcy — Niekorzy ze Star-zych Komisarzy — Nauczyciele szkół średnich oraz Starsi Komisarze — urzednicy państwowi różnych instytucji.

Grupa V. — Kierownik grupy Zastępca Kierownika Centralnego Biura Statystycznego m. Wilna W. Pac-Pomarański. — Wykładowcy — Starsi Komisarze — Urzednicy Magistratu m. Wilna. Sluchacze — Komisarze Okręgowi urzednicy Magistratu, Izby Przemysłu-wo-Handlowej oraz osoby nieprzydzielone do innych grup.

(—) T. Nagurski
Naczelny Komisarz Spisowy m. Wilna.

Echa koncertu pocztowców na rzecz bezrobotnych.

W dniu 14 b. m. byliśmy świadkami precyzyjnie zorganizowanego koncertu muzykalno-wokalnego, urządnego na rzecz bezrobotnych przez pocztowców wileńskich, którzy bądź przy własnym współudziale, bądź zaproszonych artystów, dali nam niecodzienny program.

Jedną, rzeczową i obfitującą w argumenty przemówienie wstępne wygłosił Prezes Dyrekcji Poczty i Telegrafów inż. Karol Zuchowicz, którego za inicjatywę urządzenia koncertu nagrodzono rzeszami oklaskami.

W koncercie tym, wstępnym bojem podbiła publiczność p. Marja Szmurłowa, wykonując z właściwą sobie umiejętnością szereg aryj, a w szczególności podobały się wyjątki z „Carmen” i wale Caton z „Casanova” Różyckiego z towarzyszeniem pocztowej orkiestry smyczkowej, pod dyrykcją uzdolnionego dyrygenta p. Romana Hermana.

P. Janina Sumorokowa swoimi re-

cytacjami, jako też artysta dramatyczny Stanisław Wyrzykowski „Reduta Ordona” zdobyli sobie poklask słuchaczy.

Całość uzupełniły występy wspomnianej orkiestry smyczkowej, świetnie prowadzonej przez p. Hermana, detej przez p. Stachacza i Chór Po-cztowców pod dyr. prof. J. Leśniewskiego oraz solowe śpiewy p. E. Ol-szewskiego, które przyczyniły się do wzbogacenia dobrowolnego programu, stojącego na wyzniesie, rzadko spotykanej wśród amatorów zespołów.

Część organizacyjną spoczywała w rękach znanego w naszym mieście ze sprężystości majora Eugenjusza Kozłowskiego.

Lesz.

POSZUKUJĘ POSADY RZĄDZĄCY DOMU
w domach rządowych lub prywatnych. Posiadam dobre świadectwa. Łaskawe oferty proszę nadsyłać do Redakcji „Kurjera Wileńskiego” pod Nr. 67871 dla W. S.

SKLEP FUTER I PRACOWNIA KUŚNIERSKA zostają przeniesione do nowego lokalu przy ul. Niemieckiej 28

I piętro m. 6 (róg Wielkiej) Telefon ten sam Nr 13-72

Kino Miejskie

Od czwartku 19 b. m. Godz. 4—6—8 i 10 wiecz.

NAD PROGRAM: Panna do wszystkiego.

Początek o godz. 4, 6, 8 i 10 wiecz. Ceny miejsc: balkon 30 gr., parter 60 gr.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Samson i Dalila

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Podniebny Romans (Piekło)

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.

W roli głównej: Panna do wszystkiego.

Koncertowa orkiestra pod batutą p. M. Sainickiego.

Kasa czynna od 3,30 do 10 wiecz.